

MARÍA BELÉN LEONE

English Sworn Translator & Interpreter

📞 54 911 5 692 1090

@ belen.leone@gmail.com

🌐 <https://www.linkedin.com/in/mar%C3%ADa-bel%C3%A9n-leone-63402253>

📍 Buenos Aires



EXPERIENCE

Freelance English Sworn Translator

Volkswagen

📅 07/2020 - Ongoing 📍 Buenos Aires, Argentina

- I carry out Sworn Translations of legal content from Spanish to English, such as Contracts, Bylaws, Amendments to Bylaws, Amended Texts, etc.

Teacher of English

Manuel Belgrano School

📅 09/2017 - 01/2021 📍 Buenos Aires, Argentina

Manuel Belgrano School is a traditional Kindergarten, Primary, and Secondary School located in Buenos Aires. Its main attraction is the high English level the students achieve due to the vast class hours and the qualifications of the teachers.

- Teacher of English as second language for primary school students.

English Interpreter, Sworn Translator & Consul's Assistant

Embassy of the Republic of the Philippines

📅 01/2015 - 08/2017 📍 Buenos Aires, Argentina

The Embassy of the Philippines in Buenos Aires promotes and protects the interests of such Republic and the wellbeing of its citizens living in Argentina, Bolivia, Paraguay, and Uruguay.

- English <> Spanish translations of all kinds of documents.
- Simultaneous interpretations at meetings, conferences, visits to Ministries, laboratories, and manufacturing plants.
- Consul's and Ambassador's personal assistance.
- Assistance and interpretations in trips to Uruguay and Rosario.
- Writing and translation of verbal notes, letters, affidavits, powers of attorney, and contracts.

Sworn / Audiovisual Translations

Freelance

- Apr 2020 / Ongoing: Audiovisual translations - subtitling from English to Spanish of Netflix series through the Company Anima Mundi Subtitling and Captioning.
- Feb 2020 - Ongoing: Freelance Translator for the Bulgarian Company Viax Corporate Language Solutions.
- Aug 2015 - Dec 2019: Audiovisual translations from English to Spanish for Discovery Channel through the company Civisa Media.
- Apr 2010 - Ongoing: English <> Spanish Sworn Translations for Babel Idiomas.
- Feb 2012 - Jan 2015: Writing of English and Spanish texts for Clickworker.
- Sep - Nov 2012: Translation of the Registration Document and Annual Financial Report 2011 of the European Bank BNP Paribas.
- Jun 2009 - Jan 2017: English <> Spanish translations of recordings, e-mails, letters, and legal texts for the Company Go Global S.R.L.
- Jul 2012 - Ongoing: English <> Spanish sworn translations.

EDUCATION

Literary, Scientific-Technical, and Sworn Translator of English

University of Belgrano

📅 2015 - 2019

LANGUAGES

English

Native



Chinese

Intermediate



French

Beginner



Spanish

Native



TRAINING / COURSES

[Subtitling and Dubbing - University of Belgrano](#)

[Scientific-Technical Translation at University of Buenos Aires](#)

PROJECTS

English Sworn Translation of the Birth Certificate of Jorge Mario Bergoglio, Pope Francis

📅 04/2015 📍 Buenos Aires, Argentina

EXPERIENCE

Expert Translator

National Judicial Branch of the Argentine Republic

📅 10/2012 - 10/2015 📍 Buenos Aires, Argentina

The National Judicial Branch is one of the three branches that constitute the Argentine Republic and it is exercised by the National Supreme Court of Justice and by further inferior courts established by the Congress in the Argentine territory.

English Private Lessons

Freelance

- 2015: Private lessons of English to physicians.